



✠
№
1
1
✠
M
A
R
C
H
1
5
✠
2
0
2
6
✠

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№
11
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
March 15 – 2026 – 15 березня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Хресту Твоєму, поклоняємось, Владико, і святе воскресіння Твоє славимо!
We bow to Your Cross, O Lord, and we praise Your holy resurrection!

Хрестопоклінна неділя –
це середина Великого посту.

Вона звертає увагу людей на рамена розп'ятого Спасителя, котрі придавлені хрестом, виготовленим нашими гріхами. Цей хрест з розп'яттям Ісуса Христа бачимо у храмі на тетраподі. Його зображення пригадує терпіння Спасителя, пролиту на ньому святу кров, там залишені невидимі терпіння Бога у людському тілі. І тому ми поклоняємся Другій Божій Особі, котра залишила на хресті терплячу любов для спасіння світу. Вершина величчя і любові Ісуса Христа виявляється у добровільно вибраній хресній дорозі життя. Хресна дорога почалася від народження у печері аж до завершення на горі Голгофі. Люди прибили Спасителя до хреста, котрий безмежно любив їх та підняв із собою всі їхні гріхи. Це був справжній подвиг любові до людей, перед якою померкло навіть сонце. Невинний Ісус прибитий до хреста благає Небесного Отця: «Отче, прости їм, бо не знають, що роблять» (Лк. 23:34). Хіба може бути щось вище і краще, ніж ця чудова молитва любові?



3rd Sunday of the Great Lent –
Veneration of the Cross

Today we venerate Cross because it reveals the depth of God's love for humanity. Through the suffering of Christ, God entered fully into the human experience, "God so loved the world that He sent His Son... We do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses. Christ experienced everything that we experience, except sin. The painful question many ask in times of tragedy: Where is God? Ukrainians ask this question while experiencing war, injustice, brutality, bloodshed, and the genocidal intentions of the aggressor. Where was God during the world wars? Where was God during Holodomor? While humanity may not fully understand the mystery of evil in this life, the Cross reveals God's presence in human suffering. Even in our pain, confusion, and suffering, the Lord remains present. Christ knows human death and sin. The One, who is without sin, took upon Himself the sins of all of us. Glory to Him!

CHURCH BULLETIN

March 15 – 2026 – 15 березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая

(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Maria Fedorchuk – 40th d. **STREAMING**
(Husband and family)

15 березня: 3 н. Вел. Посту **STREAMING**
March 15: 3rd Sunday of Great Lent

10:00 AM +Галина і Ярослав Литвин
(Володимир і Нанси)

Monday, March 16 березня, понеділок

Tuesday, March 17 березня, вівторок
11:00 AM +Olga Pankiw – Petty (Terech Family)

Wednesday, March 18 березня, середа
12:00 PM Presanctified gifts – Преждеосв. Дари

Thursday, March 19 березня, четвер
10:00 AM +Kami Callahan – 40th day (Family)

Friday, March 20 березня, п'ятниця
12:00 PM Presanctified gifts – Преждеосв. Дари
Sorokousty – Сорокоусти

Saturday, March 21 березня, субота
9:00 AM За всіх, що загинули у війні в Україні
Fr. Edward Young will have retreat in our Parish
Отець Едвард Янг починає парохіяльні реколекції
11:30 AM о. Едвард Янг зустріч з учнями «Рідної Школи»

3:00 PM Confession - Сповідь

4:30 PM +Stephania Kosodij **STREAMING**
(Serediuk family)

22 березня: 4 н. Великого Посту **STREAMING**
March 22: 4th Sunday of Great Lent

Закінчення реколекцій - End of Retreat
9:00 AM Сповідь – Confession. О. Едвард Янг
10:00 AM За парохіян - For Parishioners

Вічне світло горить за мир в Україні
Eternal Light burns for peace in Ukraine

Eternal Light Honoring Mother of God
burns for Special Intention (Maria Petryshyn)



RETREAT - MISSION

We welcome Fr. Edward Young, who will have a retreat in our Parish starting Saturday at 11:30 AM with the students of "Ridna Shkola". Retreat will continue at 4:30 PM as well as Sunday at 10 AM. Please attend!



ПАРОХІЯЛЬНІ РЕКОЛЕКЦІЇ – МІСІЇ

Реколекціями буде провадити о. Едвард Янг. У суботу, в 12 годині буде зустріч з учнями «Рідної Школи» і нагода для сповіді. Вечірня сповідь - о 3 год, а наука - по Літургії, о 4:30. Закінчення відбудеться у неділю під час Літургії о 10 год. Сповідь - від 9 рано. Дякуємо о. Едвардові!

Молитва св. Єфрема Сирина (+373)

Господи і Владико життя мого, духа лінивства, недбалости, властолюб'я і пустослов'я віджини від мене. (поклін)

Духа чистоти, покори, терпеливості і любови дай мені слугі твому. (поклін)

Так, Господи царю, дай мені бачити провини мої, і не осуджувати брата мого ні сестри моєї, бо ти благословен єси на віки вічні. Амінь! (поклін)



Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, Take away from me the will to be lazy and to be sad, the desire to get ahead of other people, to boast and brag. (Profound bow)

Give me instead, a pure and humble spirit, the will to be patient with other people and to love them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes, and keep me from judging the things other people do. For you are blessed, now and forever, Amen. (Prof. bow)

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:
2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location, fresh and modern facility. On site Chapel is separated from large viewing rooms. Lower level has a new café plus a reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about the 100% Money Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911
jennypfeiffer@howardhanna.com
HowardHanna.com



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

Funeral Home



www.Pietszak.com (716) 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім

ROOF FUND – THANK YOU!

Elaine Nowadly – \$100.00

In memory of Hanya Kurlak

Vasyl Kurlak – \$100.00

In memory of Ray Kowalyk

Joe Penland "Quality Mat Company" – \$10,000.00

Jerry Schwec – \$200.00

Ann Sondek – \$200.00

Anonymous – \$145.00

Barbara Castiglione – \$100.00

Tiffany Doss – \$100.00

Rosemarry Fruscello – \$100.00

Askold & Oksana Kobasa – \$100.00

Stephen & Ann Korol – \$100.00

George & Natalie Krupa – \$100.00

Nadia Marc – \$100.00

Olena May – \$100.00

Irene Murray – \$100.00

Andrij & Natalie Pryshlak – \$100.00

Peter Petreshyn – \$100.00

John Riszko – \$100.00

Sophia Rajca – \$100.00

William & Ann Serediuk – \$100.00

Marta & Orest Sporniak – \$100.00

Michael Vargo – \$100.00

Lewis & Judith Cohen – \$50.00

Handzlik Family – \$50.00

Maria Kallas – \$50.00

Karen & Hank Kozlowski – \$50.00

Kevin & Joan Kumor – \$50.00

Michael & Adrianna Liddell – \$50.00

Gloria Long – \$50.00

Peter & Eugenia Mychalenko – \$50.00

Elaine Nowadly – \$50.00

Jeannette Paradowski – \$50.00

Lesia Rabarsky – \$50.00

Wasyi & Luba Terech – \$50.00

Constance Vendette – \$50.00

Bohdan & Dora Iskalo – \$40.00

Chris Moroz – \$40.00

Irene Grassman – \$25.00

Halia Dnistrian – \$20.00

Frank & Kathleen Saladyga – \$20.00

Matvij Zawisky – \$20.00



St. John the Baptist
Ukrainian Catholic Church
3275 Elmwood Avenue (at Ferndale)
Kenmore



EASTER BAZAAR

Saturday

March 28, 2026

10 am to 4 pm



FEATURING

Raffles

Theme Baskets

Ukrainian Food – Take Out & Eat In



HUGE Rummage Sale



Baked Goods

Ukrainian Easter Bread

Vendors



Free Admission & Parking

Call or Text: 716-873-5011



Lenten Spiritual Lecture

Professor Dr. Vasile Babota

Professor of Sacred Scripture

Pontifical Gregorian University (Rome-Vatican)

Director of the Ukrainian Bible Translation "Nisida Bible"

Enter More Deeply into
the Word of God This Lent

- Grow in understanding of God's Word
- Deepen our Lenten conversion
- Strengthen our faith through biblical insight
- Prepare our hearts for the Resurrection of Christ

ВЕЛИКОПОСНА ДУХОВНА ЛЕКЦІЯ

Професор д-р Василь Бабота

Професор Святого Письма

Папської Григоріанської Університету (Рим-Ватикан)

Директор українського перекладу Біблії "Київська Біблія"

Зануріться глибше в Боже Слово
в часі Великого Посту

- Глибше зрозуміти Боже Слово
- Поглибити великопосне навернення
- Зміцнити віру через біблійні пізнання
- Приготувати серця до Воскресіння Христового



Tuesday, March 31 at 6:00 PM

St. John the Baptist

3275 Elmwood Ave., Kenmore, NY 14217

Confessions available before and after the lecture

Вівторок, 31 березня о 6 годині вечером

St. John the Baptist

3275 Elmwood Ave., Kenmore, NY 14217

Сповідь до і після науки



11 Day Power Play
Stephen Procyk

I need your support! I am playing in the #11DPP Community Shift this summer. It will be a grueling three hour shift, but nothing compared to what cancer patients endure. Please support me to #PutCancerOnIce. Proceeds of the event will support cutting-edge research and wellness programs at Roswell Park, Make-A-Wish WNY, Camp Good Days, Roswell Park, Oishei Children's Cancer and Blood Disorders Program, and The Petey Fund.

Check out <http://11daypowerplay.com> for more information.

To donate online go to:
<https://communityshift.11daypowerplay.com/Member/MyPage/9971366/Stephen-Procyk>

Checks can be made payable to:
The 11 Day Power Play
PO. Box 4
Buffalo, NY 14223

Together,
we can make a difference
in the fight against cancer!

THE 11 DAY POWER PLAY®
BUFFALO FIGHTS CANCER.
ONE SHIFT AT A TIME.
The 11 Day Power Play® is a registered trademark of The 11 Day Power Play, Inc.

Meat Raffle


Presented by
The Apollo Concrete Coatings
11 Day Power Play Team
Sunday, April 26th, 2026
Doors open at Noon, First spin at 1PM.
Matthew Glab Post 1477
1965 Abbott Rd, Lackawanna, NY 14218
\$15 Admission
Beer and Soda is included with admission. Cash bar and pizza also available for purchase. Bring all of your favorite snacks. No outside alcohol allowed
 **All proceeds support the 11 Day Power Play**
For more information on supporting the cause or to donate please visit <https://communityshift.11daypowerplay.com/ApolloConcreteCoatings>
To purchase tickets or to reserve your table of 8 or more please contact Carl Szydlowski
Call or Text 716-310-9737

Or purchase tickets from Stephen Procyk

Мені потрібна ваша підтримка! Цього літа я граю у #11DPP Community Shift. Це буде виснажлива тригодинна зміна, але це нічого в порівнянні з тим, що переживають пацієнти, які хворіють на рак. Будь ласка, підтримайте!

Степан Процик



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED**
Check with us later – Things might change.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

3rd Sunday of Lent



3 Неділя Великого Посту

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Dnipro  **Humanitarian Aid to Ukraine**

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Thursday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації просимо подавати до четверга.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206
Rectory: (716) 852-7566
Fax: No fax number
Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!

Glory to Jesus Christ!

The last Corporal Work of Mercy is to bury the dead. As Christians, we believe human beings are created in the image and likeness of God. Because of that belief the Church considers the burial of bodies as a sign of reverence for the departed. A prayer book that I frequently use says this tradition comes from the ancient Israelites who respectfully treated the deceased by closing their eyes, covering the face, anointing the body with spices and then wrapping it in a shroud. (Publicans Prayer Book pp.923) An example of this is found in John's Gospel which describes the burial of our Lord. (John 19-38-40)



The Catechism of the Catholic Church teaches the dead must be treated with respect, and charity in the faith and hope of the Resurrection. To bury the dead is a corporal work of mercy because it honors the children of God who are temples of the Holy Spirit. (Catechism of the Catholic Church 2300)

The Catechism of the Ukrainian Catholic Church, Christ our Pascha goes into greater detail. It teaches that a Christian funeral is filled with hope for the person's resurrection in the flesh. The body of the deceased is incensed, sprinkled with holy water and shown reverence. In keeping with the words from Genesis 3:19, "You are dust, and to dust you shall return, the body of the deceased is returned to the earth. (Christ our Pascha 512-513) It is also a common practice to visit the graves of the deceased to share with them the joy of Christ's Resurrection and new life. (Christ our Pascha 521)

Cremation is something that at one time was forbidden in our Church, and our Ukrainian Catholic Catechism seems to be silent on this topic. The Catechism of the Catholic Church, however, states that cremation is permitted as long as it does not demonstrate a denial of faith in the resurrection of the body.

By keeping these traditions, we are honoring our Lord and His creation. We show love and respect for the human body and even though it no longer has life in it, we demonstrate our belief in the resurrection of the dead and the life of the world to come. (Deacon David)

Sunday, March 29th
11am – 5pm
at Holy Trinity Ukrainian
Orthodox Church Hall
200 Como Park Ave. Cheektowaga, NY 14227



PIEROGI EASTER FEST
AID For UKRAINE Fundraiser
Potato, Cheese & Kraut Pierogi

- Cabbage Rolls
- Sauerkraut & Sausage
- Borscht
- Easter Bread (paska)
- Cakes & Cookies
- Basket Raffle
- Shish Kebobs
- Ukrainian Souvenirs

Dine-In or Take-Out

Pre-order To-Go Cabbage Rolls & Pierogi - Text to 716-324-6625



www.UkrainiansofBuffalo.com/fundraiser2026
Make checks payable to: Aid for Ukraine UFCU
Account # 1101037710 c/o Ukrainian Federal Credit Union
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.PayPal.com/fundraiser/charity/1438034





Sponsored by Buffalo Area Ukrainian Churches and Organizations

The Niagara Frontier Council LUC

Has agreed to take care of the theme basket raffle at the upcoming fundraiser. We are collecting baskets and they can be dropped off before or after weekend liturgies. If you are interested in donating money toward a basket, please do so by March 22nd. Money can be put in the collection box in an envelope marked "Fundraiser". Thank you for your support! ~ **Let Us Care!**



Ліги Українців Католиків
взяла на себе справу тематичних
кошиків на благодійному заході 29 березня. Кошки
можна принести до залі перед або по Літургії у
суботу і неділю. Якщо ви зацікавлені пожертвувати
гроші на кошки, зробіть це до 22 березня. Дякуємо
за вашу підтримку! ~ **Любим Усіх Конкретно!**

3 НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

У третю неділю Великого посту Свята Церква подає нам для роздумів Христовий хрест. Згадуємо подію, коли задля нас Христос перетерпів смерть. По усіх українських церквах сьогодні на тетраподі виставлено хрест, щоб ми привселюдно змогли засвідчити свою вдячність Христові за Його велику любов.

Нам подобаються коштовні хрести, оздоблені самоцвітами, виготовлені з дорогих матеріалів, нашу увагу привертає насамперед зовнішня оболонка хреста, бо нині він певним чином втратив своє первісне значення і глибокий внутрішній зміст. Ми дещо призабули, що хрест сповнений любов'ю, надзвичайно сильною любов'ю Божого Сина до грішного людства, до нас, до кожної особи, яка будь-коли жила, живе і буде жити.

«Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і Святеє Воскресіння Твоє слави́мо», - співали ми під час сьогоднішньої відправи по наших церквах. Ці слова – це підготовка до отого великого Празника Христового Воскресіння, якого ми літургійно нетерпеливо чекаємо. Вони мають скріпити нас у нашій дорозі впродовж цього Великого посту, щоб наші думки не розгубилися, але щоб ми зосередилися на Христі, Який страждає, а згодом воскресне. Щоб у своїх терпіннях ми завжди мали надію на власне воскресіння.

Хрест часто кладемо на себе. Хрестимося, коли прокидаємося вранці, і ввечері, коли засинаємо; коли починаємо і коли закінчуємо якусь працю; перед початком споживання їжі і після її завершення; і щоразу перед початком і завершенням молитви. Кладучи на себе цей хрест, згадуємо Пресвяту Трійцю.

Пригадаємо Бога Отця, Який створив нас і всім нас обдарував: здоров'ям, красою, усілякими багатствами, талантами і вміннями ними користуватися. Він постійно нами опікується. Боже провидіння супроводжує нас на кожному кроці нашої дороги і в кожній хвилині нашого життя. До Нього молимося цю досконалу молитву, яку усі знаємо, яку передав нам Сам Господь Наш Ісус Христос. Пригадаймо її собі:

«Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі, так і на землі. Хліб наш насущний, дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як і ми про-

щаємо винуватцям нашим; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого. Амінь».

Роблячи на собі знак хреста, пригадаємо Бога Сина, якого нам Бог Отець обіцяв відразу після первородного гріха, про Якого говорили пророки, і Який став людиною під час Благовіщення.

Пам'ятаймо, що людина не приходить у світ із народженням, а стає нею у зачатті, із зародку. Тому ніяк не можна прийняти аборти, незалежно від того, якби хтось це не намагався виправдовувати. Із моменту зачаття зароджується душа у тілі, яке поступово розвивається, набирає певної форми, починає існувати, і якого не можна нищити. Життя приходить від Бога у співпраці з нами, батьками, і до Бога має повернутися, знову ж таки у нашій з Ним співпраці, щоб мати час належно приготуватися до Вічної Прслави.

Христос народився задля нас, Він навчав нас, допомагав, потішав, радив, творив чуда, оздоровляючи хворих, даючи зір сліпим, слух – глухим, мову – німим, і навіть воскрешав мертвих. Він задля нас пішов на хрест, і тому сьогодні, у цю Хрестопоклонну Неділю, згадуємо животворящий хрест, через який приходить нам спасіння. Перетерпівши смерть на хресті, Христос був

похований і у третій день славно своєю власною силою воскрес із мертвих. Він і тепер дає нам зір, щоб побачити дорогу справедливості, і слух, щоб почути слово Боже та зрозуміти Волю Його; дає нам мову, щоб заговорити тим словом; зцілює наші ноги, щоб за добром ходити; і наші руки, щоб добро творити; і воскрешає нас від гріха, приводячи до життя, щоб у свій час успадкувати життя вічне. Він постійно перебуває з нами, тому будьмо свідомі Його присутності між нами. Він дає нам силу усе перетерпіти, не зламатися, стати переможцями і успадкувати Царство небесне, яке Він приготував для нас.

Існує молитва, яку ми можемо часто повторювати, і яка може стати захистом від будь-якої небезпеки у нашому духовному житті: «Господи, Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного/грішну».

Кладучи на себе знак святого хреста, пригадаємо також Духа Святого, якого нам Син Божий обіцяв послати, і зробив це на Зіслання святого Духа, на п'ятдесят день після Воскресіння. Святий Дух є той, що керує Церквою і кожним з нас. Від нього ми отримуємо



різні дари, такі, як мудрість, розум, рада, витривалість, знання, побожність, страх Божий. Він дає нам свої плоди: любов, радість, мир, терпеливість, благочестя, милосердя, віру, лагідність, поміркованість. До нього молимося молитвою «Царю небесний». Часто стараймося її повторювати:

«Царю небесний, Утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, Скарбе дібр і життя Подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої сверні, і спаси, Благий, душі наші».

Моли́мся до святого Духа, щоб просвітив наш розум, щоб ми завжди знали час і відповіді на питання стосовно життя вічного, для нашого власного добра і, може, ще більше, для добра інших, на яких ми маємо вплив.

Існують різні типи хрестів, які сформувалися у різних культурах, але всі вони вказують на Христову любов до нас, який не вагаючись, віддав своє життя задля нашого спасіння, а у своєму Воскресінні Він усіх нас підносить до себе.

Україна тепер терпить, немов розп'ята на хресті. Вже довгий час переживає свою Велику П'ятницю. Ми всі з нею молимося, ми всі нею журимося, ми всі стараємося допомагати скільки можемо, ми всі надіємося на її краще майбутнє, ми всі віримо, що й Україна дійде до свого воскресіння, бо зло не може вічно тривати, бо Господь постійно з нами перебуває, в тяжких і в радісних хвилинах, і з тими що воюють, і з полоненими, і з німечинами... Нехай буде ім'я Господнє благословенне!

Робім знак святого хреста побожно, вдумливо, розмірковуючи над цілою історією людського спасіння, так, немов нічого іншого не існує у ту хвилину. Бо ж тут маємо справу не з реченням без змісту, безвартісним повторення чогось, що не має жодного значення, але з Богом Отцем, що нас створив, Богом Сином, що нас відкупив, і Богом Духом Святим, що нас постійно освячує. Пресвятая Тройце, слава Тобі.

«Хресту Твоєму поклоняємося, Владико, і святее Воскресіння Твоє славимо!».

(З радіо «Милосердний Самар'янин»)

THIRD SUNDAY OF GREAT LENT

While complaining, I told myself, "this cross is too heavy to wear". And I wondered discontentedly why God gave it to me to bear. And I looked with envy at others whose crosses seemed lighter than mine, and wished that I could change my cross for one of a lighter design. And then, in a dream, I beheld the cross I impulsively wanted to wear, it was fashioned of pearls and diamonds and gems that were precious and rare. And when I hung it around my neck the weight of the jewels and the gold, was much too heavy and cumbersome for my small, slender neck to hold. So I tossed it aside and before my eyes was a cross of

rose-red flowers. And I said with delight as I put it on, "this cross I can wear for hours". For it was so dainty and fragile, so lovely and light and thin, but I had forgotten about the thorns that started to pierce my skin. And then in my dream I saw "my cross," rugged and old and plain. That clumsy old cross I had looked upon with discontented disdain. And at last I knew that God had made this special cross for me. For God in His great wisdom knew what I before could not see. That often the loveliest

crosses are the heaviest ones to bear, for only God is wise enough to choose the cross we can wear.

What does the Cross mean for us today? We claim the Lord comes first in our lives, but how much time do we choose to spend surrounded by this divine mystery of His Love? The cross is not some ordinary symbol of triumph... but rather our Lord's promise of the Kingdom to come. On the cross, Christ gave us His final message, as He took the ultimate pedestal for our salvation, on Mount Calvary... our final image of the Lord's unconditional love for us, and His promise for the Kingdom to come. When we gaze upon the CROSS, our eyes should be filled by the most reverent image of our Lord: the humble suffering He endured for our sins, the infinite measure of His love for us. And during the most difficult times of our lives, we must look to the cross with



hope. Jesus never sought to lure men to Him by the offer of an easy way. He came not to make life easy, but to make the hearts of men great. Jesus never calls upon us to do or face anything that He was not prepared to endure Himself. Christ was not the kind of leader who sat remote, and played with the lives of men like expendable pawns. Jesus has a right to call on us to take up a cross, for He, Himself, first bore one for us. This is the Love of God. But what is Christ asking of us, each and every day? Perhaps we may try to concentrate; become deeply moved to reflect upon this image of the CROSS. but that is not enough to demonstrate our faith. In today's Gospel reading, Jesus is asking us to do much more: "Then Jesus called the crowd to Him, along with His disciples and said: 'If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me. For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me and for the Gospel will save it' (Mark 8:34-35).

Denying one's self, means that we reject our natural feelings about ourselves, and deny that we own ourselves. When stated in those terms, people sense immediately that Jesus is revealing something that is truly fundamental. It strikes right at the heart of our very existence, because the one thing that we, as human beings, value and protect above anything else: is the right to make ultimate decisions for ourselves. But this is what Jesus is asking us to deny. Christ is not just talking about giving up our material possessions, but rather giving up our selves to God. If we are going to follow Jesus, we no longer own ourselves, but we belong to Christ: and only He will make those final decisions, when the great issues of our lives hang in the balance. Only then, are we able to accept the second step that immediately follows: "Let him deny himself, and take up his cross". But what does "taking up the cross" truly mean? I am sure these very words, even falling on the disciples' ears, were almost incomprehensible to them. How could they know what Jesus meant? To them, the cross was but a vague, hazy blur on the horizon of their minds. They did not understand where Jesus was heading. But Christ knew that after His Passion, after the suffering He would endure

in those three days: there was to be a renewed joy, through the glory of His Resurrection.

Yet, many people still believe that the cross is any kind of trial or hardship they are going through, or any type of handicap they must endure- "That is my cross," we often say. But that is not what Jesus means. He, Himself, had many handicaps, many difficulties and trials He endured, before He came to His Cross. So it is not merely a handicap or adversity... the cross symbolizes something more, something greater, and something extraordinary to come: it stands for the Glory of the Kingdom of God! Today we celebrate the veneration of the Cross. But

when was the last time that each of us stopped long enough, to really consider what God, in all His goodness, has done for us? And what, if anything, are we willing to do for others in return for such infinite love?..

The compassion of one person can change the hearts of many... just look at our Lord, Jesus Christ! Alone and ever vigilant, a deliverance to safety... that is each of us to the other. In life, things happen around us, things happen to us, but the only thing that truly matters: is what happens WITHIN us. That is where Jesus is offering the Cross! Bearing the Cross is our own act of love, one that we must freely choose: out of love for our Lord. But what does the cross mean for us today? For Jesus, it meant going to the cross to die, because He loved us so

much, He could do nothing less. It means reaching out to all persons, even those who seem unloving: because that is what Jesus did, and that is what He is asking each of us to do. A cross-bearer does not envy nor boast. A cross-bearer is not arrogant, rude, or self-seeking. A cross-bearer is not easily angered, nor do they keep records of wrongs committed... but rather they seek to follow the way of Christ! They desire to make a difference, a contribution, which helps to change the lives of others for the better. May we each desire to become a cross-bearer for Christ: one who always protects, always trusts, always hopes, and always perseveres. So together we may begin to see, that in the midst of our own suffering and passion, in the midst of our waiting and Christ's veneration: we can already experience His Resurrection! That is what "carrying our cross" truly means. It requires taking the love of our Lord to the very ends of the earth. (*“Good Samaritan” Ukr. Radio Program*)

